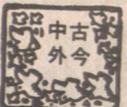


莫斯科的漢學家



近年來，蘇聯學界加強了對中國問題的研究，湧現了一批「漢學家」。其中，莫斯科的遠東研究所是蘇聯漢學家匯集之所，有職工三百多人，研究員二十五人，並出版了「遠東問題研究」的蘇、中、英、日、俄文版。

從事對中國現代文學作品的譯述，特別是近年來中國的中國文學創作的譯介，是蘇聯漢學家們的主要任務之一。例如，古華寫的小說「芙蓉鎮」(已拍成同名電影)已被譯成俄文出版發行，很受歡迎。新出版的一本「

對孔子及其學說的研究，是蘇聯漢學家另一個熱門項目。一位漢學家談到他的研究心得時說：「孔子的哲學思想是中國傳統文化的一部份，儒家的學說不但在中國影響深遠，而且影響全世界。」他說：「過去中國對儒家學說加以否定是不對的。」

漢學家集中的莫斯科的遠東研究所，隸屬蘇聯科學院領導。其中像高級研究員列·謝·貝列羅夫、蘇聯科學院通訊院士、語文學博士李福清等，都是著名的漢學家。前者偏重於研究中國歷史及當代文學，後者則是研究中國問題的「通才」，對漢學博古通今。

世界各地的「新華埠」

四海之內，華埠，又稱唐人街、中國城，是海外華僑、華人聚居之處。據不完全統計，全世界目前較具規模的新華埠，約有六十多個，分佈在五大洲二十六個國家。

華埠迅速發展的原因，是由於華人新移民的急劇增加。近十多年來，美國、加拿大、英國、法國、荷蘭、巴西、秘魯等國，華人新移民的人數，都增加了一倍以上。例如紐約曼哈頓下城區華埠，一九八〇年只有三萬九千人，現在已超過十萬，使舊華埠不得不逐漸向外擴展，由原來的三條街擴充到今天三十多條大小街道。紐約的法拉盛、布魯克林、芝加哥的埃加爾街、華埠，近年也大量擴建成為新華埠。世界各地新華埠也隨着華人移民的急增而應運而生。如羅馬、倫敦、邁阿密、布里斯班、里斯本、巴黎、列寧格勒等大城市，都已建起了華人聚居而又富於中國特色的建築物業。當年的舊華埠多數是荒涼、冷落的地方。

建立起來的，而今天的新華埠一般是在舊華埠的基礎上建成的，設備完善，生活條件舒適，而且商業發達。如巴黎的「美羅城」一帶，原先冷冷清清，現在經過擴建和裝修，已出現了一百二十多家中式店舖，經營範圍包括大型酒樓、超級市場、房地產公司、進出口公司等，真是百業興旺。巴黎郊區的另一座新華埠正在興建，日本和台灣的財團已計劃在其附近成片開發，使該地地產價格比前漲了好幾倍。

目前，各地華埠已成為中西經濟、文化、技術交流的中心。不少華埠興建起中西貿易中心，中國商品展銷大廳，而華埠內出售的商品，許多也是來自台灣、大陸和香港。由於華埠獨具一格的中國式建築，出售中國特產，華埠食肆中風味獨特的中國菜餚小吃，都具有巨大的吸引力，使各地華埠成為旅遊觀光的好去處。同時，在美、加、英、法等國家的華埠，還倡辦了華文電台、電視台，發展了多元文化，吸引了廣大遊客。華埠的興旺發展，促進了華僑與當地社會的融合。澳大利亞總理霍克稱讚華埠對當地社會繁榮作出了巨大貢獻，並表示各民族文化、近來，各國政府對華埠爭取選票甚至尋親問祖者亦不乏其人。

台灣的歲時節俗

台灣的歲時節俗源於大陸，故兩地相近，但因其自然條件有異，農業生產節奏比較快(如水稻一年三熟)，節氣也就比大陸多。據說，這是為了讓農民有機會以「做節」(慶祝節日)或「拜拜」(祭神活動)之類的活動來調節緊張的勞動生活，獲得休息。

台灣幾乎每個月都有「節」或「拜拜」之日，如：正月從初一至十五(上元)皆是「節」；其中正月元月是「清水祖師公」(安溪人守護神)祭日；正月初九是「天公」生日；二月初二祭「福德正神」(即土地公)以求豐收；二月初三是文昌帝君祭日(讀書人尤為重視)；二月

十九是觀音菩薩生日，全台香客上台北龍山寺「拜拜」；二月二十三是「廣澤尊王」(泉州人的守護神)祭日；二月二十五是「三山國王」(廣東人守護神)祭日；三月初三為「天上聖母」(據說該神為北極星的化身，對漁民而言是極重要的神祇)；三月十九是清明節；三月十九是「太陽公祭」；三月二十三前後為祭媽祖的大活動期。四月初八為釋迦牟尼佛誕辰；四月二十六是「五谷大帝」(即神農氏)祭日；五月初五端午；五月十三是「關公祭」，同日也為霞海城隍大祭日；六月初一吃「半年福」；六月十五要擲「圓仔」(即米丸)祭祖宗，叫做「半年祭」；七月全月是「盂蘭會」

之期，有各地村輪流做「大普渡」之俗；七月初七為「七夕」；八月十五是中秋；九月初九為重陽；十月立冬日要「進補」(台灣至十月農事仍甚忙)；十月十二是台北北極神廟王爺祭；十一月冬至日祭祖先、擲「圓仔」、「食補」；十二月二十四為「諸神升天」之日，不但要祭灶公，還要「送神」(送一切神升天，而於次年正月初四要迎諸神落地「辦公」)；由祭灶日起，家家採買年貨過年衣服，遠出謀生者陸續返鄉，債主開始討數，一直忙到年三十(除夕)晚。

以上所記數十個節日都是全台灣共有的，若將地區性的「拜拜」一記入，則幾乎全年天天是節日。

華埠迅速發展的原因，是由於華人新移民的急劇增加。近十多年來，美國、加拿大、英國、法國、荷蘭、巴西、秘魯等國，華人新移民的人數，都增加了一倍以上。例如紐約曼哈頓下城區華埠，一九八〇年只有三萬九千人，現在已超過十萬，使舊華埠不得不逐漸向外擴展，由原來的三條街擴充到今天三十多條大小街道。紐約的法拉盛、布魯克林、芝加哥的埃加爾街、華埠，近年也大量擴建成為新華埠。世界各地新華埠也隨着華人移民的急增而應運而生。如羅馬、倫敦、邁阿密、布里斯班、里斯本、巴黎、列寧格勒等大城市，都已建起了華人聚居而又富於中國特色的建築物業。當年的舊華埠多數是荒涼、冷落的地方。

建立起來的，而今天的新華埠一般是在舊華埠的基礎上建成的，設備完善，生活條件舒適，而且商業發達。如巴黎的「美羅城」一帶，原先冷冷清清，現在經過擴建和裝修，已出現了一百二十多家中式店舖，經營範圍包括大型酒樓、超級市場、房地產公司、進出口公司等，真是百業興旺。巴黎郊區的另一座新華埠正在興建，日本和台灣的財團已計劃在其附近成片開發，使該地地產價格比前漲了好幾倍。

目前，各地華埠已成為中西經濟、文化、技術交流的中心。不少華埠興建起中西貿易中心，中國商品展銷大廳，而華埠內出售的商品，許多也是來自台灣、大陸和香港。由於華埠獨具一格的中國式建築，出售中國特產，華埠食肆中風味獨特的中國菜餚小吃，都具有巨大的吸引力，使各地華埠成為旅遊觀光的好去處。同時，在美、加、英、法等國家的華埠，還倡辦了華文電台、電視台，發展了多元文化，吸引了廣大遊客。華埠的興旺發展，促進了華僑與當地社會的融合。澳大利亞總理霍克稱讚華埠對當地社會繁榮作出了巨大貢獻，並表示各民族文化、近來，各國政府對華埠爭取選票甚至尋親問祖者亦不乏其人。

華安旅遊服務社

僑鄉探親賀歲團

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 \$1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年2月4日

VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5465 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Ponder Van. B.C.

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、保險費減低、息稅、退休儲蓄金、生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

We specialize in BMW's

每一個人都負擔得起的寶馬房車

* 租賃由每月 \$399 起 *

* 另加稅及牌照費 *

BRUCE LANE 主理
還有各類型靚車·新車或二手車
(DEALER #5102)

JM PATTISON LEASE
溫哥華 3434 街 879-4233
本坡 5400 京士威 433-4743

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇、商業等各項業務

代理
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

本報廣告
效力宏大

DENNISON

5691 PARKWOOD WAY
RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JOSEPH HENG
副總經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

278-6608

Jeep Eagle

BMW 及 AUTO WEST

介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門 由 \$23,766 起	318i Sport 由 \$25,682 起	318i Cabriolet 由 \$32,177 起
-------------------------	----------------------------	--------------------------------

所有價錢包括地稅、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

全埠最平服務最好

新字號 本公司兼售其他 HONDA, TOYOTA, MAZDA 名車，歡迎參觀新陳列室

營業經理 C. T. KIING
長駐候教，謹此敬告
各舊雨新知。手提：657-8281

新作风

自動波 Voyager V. 6, 7個座位 只售 \$16,995	New Yorker Fifth Avenue LOADES 設備齊全 只售 \$25,995	Sundance S 三門自動波 只售 \$9,998
------------------------------------	-------------------------------------------------	-----------------------------

321-1236
450 S.E. MARINE DR. between Main & Fraser

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848	IAN CHEUNG 張庭生 傳呼：631-9677	1991 本田新車大量推出價錢公道服務週到華人代表歡迎查詢	CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516	FRANK WONG 王鎮文 傳呼：680-4188
----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	----------------------------------